

# ПРАЗ СЯБРОЎСТВА — У СВЕТ МАСТАЦТВА

У габеленавай зале Мінскага дзяржаўнага каледжа імя М. І. Глінкі адбылося першае чытанне перакладу на беларускую мову паэмы "Лучафэрул", напісанай класікам румынскай нацыянальнай паэзіі Міхаем Эмінэску.



Урачысты момант абмену дакументамі Дамовы аб міжнародным супрацоўніцтве паміж беларускім і румынскім каледжамі ў сферы культуры.

**П**ЕРАКЛАД, які зрабіла адказны сакратар часопіса «Полымя», паэтэса Юлія Алеічанка, прагучаў у незвычайным выкананні: яго чыталі па чарзе на румынскай, беларускай, рускай мовах. Разам з навучэнцамі і настаўнікамі каледжа вершаваны твор слухалі жаданыя госці — пасол Румыніі ў Рэспубліцы Беларусь Віарэл Машану, навучэнцы і выкладчыкі румынскага ліцэя імя Канстанціна Брэілю.

Шляхі сяброўства не ўпершыню прыводзяць у сталіцу Беларусі замежных дзеячаў мастацтва. Дзякуючы плённым грамадскім сувязям напрыканцы мінулага года ў Мінску можна было пабываць на румынска-беларускай выстаўцы

скульптуры, жывапісу і графікі, убачыць выступленне артыстаў румынскага тэатра «Пас спарту».

Прэм'ернае чытанне перакладу паэмы «Лучафэрул» на беларускую мову папярэднічала яшчэ адной знакавай падзеі. Перад прысутнымі ва ўрачыстай абстаноўцы адбылося падпісанне Дамовы аб міжнародным супрацоўніцтве паміж беларускім і румынскім каледжамі ў сферы культуры.

Першым вынікам такога супрацоўніцтва ў той жа дзень стаў цудоўны канцэрт, дзе ў выкананні навучэнцаў мінскага каледжа і іх замежных гасцей прагучалі лепшыя творы музычнай спадчыны нашых народаў.

Юген ПЯСЕЦКІ. Фота аўтара.



Аб тым, як вядомая паэма перакладалася з румынскай мовы на беларускую, расказвае паэтэса Юлія АЛЕИЧАНКА.

## «ЗНАЙСЦІ ВЫЙСЦЕ МОЖНА З ЛЮБОЙ СІТУАЦЫІ»

**(Заканчэнне.  
Пачатак на 1-й стар.)**

Сёння кампаніі перажываюць нялёгкае час, а таму пра адукацыю сваіх супрацоўнікаў кіраўнікі думалі не ў першую чаргу. А такога, як зараз робіцца ў Мінску, калі людзі ідуць і самі ўкладаюць грошы ў сваю адукацыю, у рэгіёнах пакуль няма. Але мы актыўна праводзім папулярызацыю навучання сярод насельніцтва, запрашаем на сустрэчы, прэзентацыі праграм, тлумачым даступнасць і важнасць бізнес-адукацыі.

**— Колькі часу трэба вучыцца ў вашых школах? І хто вашы выкладчыкі?**

— Нашы выкладчыкі не маюць прывязкі да нейкіх універсітэтаў. Яны акрэдытаваны ў большай ступені еўрапейскімі вучэбнымі ўстановамі. У кожнай нашай школы ёсць свае партнёры — універсітэт Вялікабрытаніі, Польшчы, Нямецкая акадэмія кантролінга і фі-

**— Хто часцей за ўсё звяртаецца па вашы паслугі?**

— Сярод нашых выпускнікоў дырэктар кампаніі «Тэхнапласт» Міхаіл Паддубны, топ-менеджары групы кампаній СМІТ (завод палімерных труб), «Сервалюкс», «Белвеста», «Анегі», «Санта-Брэмар». У нас пастаянна вучацца супрацоўнікі «Белтэлекама», магілёўскага прадпрыемства «Стужка», «Магілёўліфтмаша». Але ўсё яшчэ мала кампаній, якія адкрыты для зносінаў і гатовыя вучыцца. Пры гэтым усе разумеюць, што тых жа спецыялістаў па продажы трэба пастаянна адукаваць, абнаўляць іх веды хоць бы раз у паўгода. Калі доўгі час круцішся ў адным і тым жа, вока, як той казаў, замыльваецца, пачынаеш дапускаць памылкі. Акрамя гэтага, ёсць маса пытанняў, якія трэба вырашаць з незадаволенымі кліентамі. Існуе нават такое паняцце, як канфлікт-менеджмент, калі вучыцца паводзінам у канкрэтных сітуацыях.

біць рэчы эксклюзіўныя. Памяшканне, дарэчы, ёй ужо выдзелілі.

**— Якая карысць ад удзелу ў вашым конкурсе прадпрыемальных ідэй? І на што ён разлічаны?**

— Ён разлічаны на тое, каб прыцягнуць як мага больш адораных людзей, ахвотных развіваць свае ідэі і адаптаваць іх да рэалій. Таму што ідэямі можна фантанаваць, але яны могуць быць нежыццяздольнымі. Не ва ўсіх атрымліваецца стварыць са сваёй ідэяй сімпатычную бізнес-мадэль. Асабліва конкурс у тым, што мы вучым нашых удзельнікаў усім тым пазіцыям, якія дапамогуць развіць праект, — продажы, маркетынг, фінансавым тонкасцям, бізнес-планаванню. У якасці экспертаў і членаў журы запрашаем людзей, якія займаюцца бізнесам, — уласнікаў, кіраўнікоў кампаній. Яны дапамагаюць накіраваць пачаткоўца, недзе яго падтрымаць. Нашым генеральным партнёрам з'яўляецца «Альфа-банк», які прадастаўляе вельмі добрыя ўмовы на банкаўскія паслугі для найбольш перспектывных людзей. Былі выпадкі, калі нашы ўдзельнікі знаёмліліся праз нас з бізнесменамі, а потым рабілі з імі нейкія сумесныя прадукты. Пераможцы фінальных спаборніцтваў вельмі часта атрымліваюць гранты на вучобу, сертыфікаты на вучэбныя курсы, якія дазваляюць «пракачаць» свае веды ў той або іншай сферы.

**— Прывядзіце хоць адзін прыклад удалага супрацоўніцтва практыкуючага бізнесмена і пачаткоўца.**

— У нас быў праект, які спецыялізаваўся на вытворчасці кандытарскіх вырабаў. На конкурсе дзяўчына пазнамілася з вытворцам плаўленых сыроў, і яны сумесна пачалі працаваць. Восенню кампанія выпусціла дэсерт з рознымі напаяльнымі і з вывай канкурсанткі на этыкетцы. Цяпер дзяўчына працягвае развіваць свой праект.

Самае галоўнае ў конкурсе даць зразумець, што грошай лёгкіх не бывае, трэба ўвесць час працаваць. Калі цябе праінвеставалі, павінна быць цвёрдая канцэпцыя далейшага развіцця. Усё залежыць ад смеласці і жадання выходзіць на ментараў, выслухоўваць, прымаць да ведама іх парады і развівацца. Мы вельмі радуемся, калі нашы выхаванцы з няўпэўненых у сабе і ў сваёй ідэі людзей за тры месяцы падрыхтоўкі вырастаюць у вынаходнікаў, якія ведаюць сабе цану. Дзеля гэтага трэба было працаваць. Гэта каласальны рышок наперад.

Нэлі ЗІГУЛЯ. zigulya@zviazda.by

### Візітоўка

Бізнес-школа ІПМ створана па мадэлі еўрапейскіх устаноў бізнес-адукацыі (мае міжнародную акрэдытацыю якасці IQA) і займаецца падрыхтоўкай бізнесменаў, кіраўнікоў і спецыялістаў па пяці кірунках (школах) — продажы, менеджмент, маркетынг, фінансавы кантроль і развіццё вытворчых кампаній. Акрамя гэтага, тут рэалізуюць праграму «Акадэмія ўласніка», якая разлічана на людзей, што працуюць у бізнесе. Навучанне вядзецца па праграме Executive MBA універсітэта Казьмінскага (Польшча), чым філіялам з'яўляецца бізнес-школа ІПМ, і ажыццяўляецца ў рамках гранта Фонду Еўразія.

нансаў. Мы працуем па ліцэнзіі Міністэрства адукацыі і маем магчымасць выдаваць пасведчанні аб праходжанні павышэння кваліфікацыі, даведкі аб адукацыі.

Нашы школы — гэта пэўныя кірункі, вучыцца па якіх, у залежнасці ад тэмы і пытання, можна ад 1 дня да 10 месяцаў. На 10 месяцаў разлічаны кваліфікацыйныя праграмы па менеджменце, маркетынгу і гэтак далей. Слухач пры праходжанні поўнага курса атрымлівае пасведчанне аб павышэнні кваліфікацыі.

Нашы класы абсталяваны інтэрактыўнай відэасістэмай, якая дазваляе ажыццяўляць разнастайныя сустрэчы, мерапрыемствы, арганізуюць вучэбны працэс на адлегласці. Каля 60% часу прысвячаецца практычнай адпрацоўцы заданняў. Ніякія лекцыі і падручнікі не заменіць навыку. Мы гуляем, рашаем задачы, мадэлюем сітуацыі, якія дазваляюць выпрацоўваць пэўны механізм паводзін.

Гэта захоўвае ад эмацыянальнага гаранты.

**— Нядаўна дзякуючы вам былі рэалізаваны вельмі карысны сацыяльны праект для людзей з абмежаванымі магчымасцямі...**

— Так. Алеся Цумарава з праектам «Тэрыторыя людзей» стала адной з трох фіналістаў рэгіянальнага этапу нашага конкурсу прадпрыемальных ідэй. І два з іх, у тым ліку Алеся, перамаглі ў Мінску. У нас ужо былі цікавыя сацыяльныя праекты. Напрыклад, «Дзённічак будучай мамы» Ані Цітовіч па стварэнні практычнага дапаможніка для будучай маці. Але такіх, якія датычыліся б людзей з абмежаванымі магчымасцямі, яшчэ не было. Яго сутнасць у тым, каб стварыць пляцоўку для занятасці такіх людзей і, як мінімум, аўтаматызаваць краму, якая дазволіць прадаваць зробленыя іх рукамі вырабы. Навізна ў тым, што стаўка робіцца не столькі на хэнд-мэйд, бо цяпер шмат рамеснікаў, а на тое, каб вучыцца ра-

ЗАВЕРЭНО  
Департамент по ценным бумагам  
Министерства финансов  
Республики Беларусь  
13.06.2017 г.  
Красинским А.Д.

УТВЕРЖДЕНО  
Общим собранием участников  
ООО «ДЕКО-ПЛАСТ»  
02.05.2017 (Протокол №6/н)

УНП 600422579

## ИЗМЕНЕНИЯ В ПРОСПЕКТ ЭМИССИИ ЖИЛИЩНЫХ ОБЛИГАЦИЙ ПЯТОГО ВЫПУСКА

Общества с ограниченной ответственностью  
«ДЕКО-ПЛАСТ»  
(ООО «ДЕКО-ПЛАСТ»)

г. Минск 2017 г.

Общество с ограниченной ответственностью «ДЕКО-ПЛАСТ» (далее – Эмитент) на основании Протокола заседания Общего собрания участников от 02.05.2017 №6/н вносит следующие изменения в Проспект эмиссии жилищных облигаций пятого выпуска Общества с ограниченной ответственностью «ДЕКО-ПЛАСТ» (номер государственной регистрации 5-200-02-2305, дата государственной регистрации 01.10.2014) (далее – Проспект эмиссии):

1. Пункт 1.2. Проспекта эмиссии изложить в следующей редакции:  
«1.2. Место нахождения эмитента, телефон, факс, электронный адрес (e-mail).

Место нахождения эмитента: Республика Беларусь, 220049, г. Минск, ул. Кнорина, д. 17, 5-й этаж, офис 3;  
телефон/факс: 8 (017) 3464137;  
электронный адрес (e-mail): info@tapas.by, сайт: www.tapas.by».

2. Пункт 1.4. Проспекта эмиссии изложить в следующей редакции:  
«1.4. Номера расчетного счета эмитента, на которые будут зачисляться средства, поступающие при проведении открытой продажи облигаций, наименование обслуживающего банка.

Средства при проведении открытой продажи жилищных облигаций настоящего выпуска уплачиваются в порядке, установленном законодательством Республики Беларусь, в безналичной форме, в белорусских рублях, на расчетный счет: №3012306950019 в закрытом акционерном обществе «Минский транзитный банк» (220007, г. Минск, ул. Толстого, 10, код 153001117) до 04.07.2017; №BY83МТБК30120001093300069872, в закрытом акционерном обществе «Минский транзитный банк» (220007, г. Минск, ул. Толстого, 10, код МТБКВ22) с 04.07.2017».

3. Пункт 1.7. Проспекта эмиссии изложить в следующей редакции:

«1.7. Размер уставного фонда эмитента.  
Уставный фонд эмитента составляет 556 000 (пятьсот пятьдесят шесть тысяч) белорусских рублей».

4. Пункт 1.11. Проспекта эмиссии изложить в следующей редакции:

«1.11. Исполнительный орган эмитента, с указанием фамилии, имени, отчества, года рождения, образования, всех занимаемых должностей, в том числе вне органов управления эмитента, в настоящее время и за три предшествующих года, размер доли в процентах в уставном фонде эмитента.  
Функции исполнительного органа – директора эмитента переданы по договору на управление компанией № 38/УП/КО-2014 от 11.08.2014. управляющей компанией ООО «ТАПАС», директор – Требенко Николай Николаевич, действующий на основании Устава:

Дата рождения	13.04.1979	Идентификационный номер: 3130479A062PB9
Образование	высшее	Белорусская государственная политехническая академия
Занимаемые должности за последние три года и в настоящее время:		
с 01.10.2014 г. по 08.06.2016	Главный архитектор проекта ООО «ЭСИЭС»	
с 22.06.2016 по 02.10.2016	Начальник отдела инжиниринга ООО «ТАПАС»	
с 03.10.2016 по 08.12.2016	Заместитель директора по строительству ООО «ТАПАС»	
с 09.12.2016 по настоящее время	Директор ООО «ТАПАС»	

Доли в уставном фонде Эмитента, а также в зависимых хозяйственных обществах Эмитента не имеет».

5. Пункт 2.2 Проспекта эмиссии изложить в следующей редакции:

«2.2. Форма выпуска и вид облигаций. Объем эмиссии, количество, серия и номера облигаций.

Форма выпуска и вид облигаций	Бездокументарные, именные, конвертируемые
Объем эмиссии облигаций	1 830 000 (один миллион восемьсот тридцать тысяч) белорусских рублей
Количество облигаций	3000 (три тысячи) штук
Серия облигаций	ДКП-5
Номера облигаций	000001-003000

6. В пункте 2.3 Проспекта эмиссии слова «6 100 000 (шесть миллионов сто тысяч) белорусских рублей» заменить словами «610 (шестьсот десять) белорусских рублей».

7. Подпункт 2.4.2. пункта 2.4. Проспекта эмиссии изложить в следующей редакции:

«2.4.2. Объектом жилищного строительства является Жилой дом №2 по генеральному плану (4-секционный 14, 15, 16, 18-этажный жилой дом), общая продолжительность строительства предусмотрена 55,1 месяцев.

Проектно-сметная документация по объекту «Многоэтажные жилые дома со встроенно-пристроенными объектами торговли, административными помещениями, полугазубленной и наземной автостоянкой в жилом районе Лебяжий в г. Минск» утверждена приказами Эмитента от 12 марта 2014 г. №12-03/14-1, от 17 февраля 2017 г. №3.

Заключения по архитектурному проекту: от 14 февраля 2017 г. №941-15/16 подготовлено Республиканским унитарным предприятием «Главгосстройэкспертиза» в дополнение к заключению государственной экспертизы от 10 июня 2013 г. № 410-15/13.

Права Эмитента жилищных облигаций на земельный участок, необходимый для обеспечения строительства жилого дома №2, удостоверены Свидетельством (удостоверением) №500/962-2938 о государственной регистрации в отношении земельного участка с кадастровым номером 50000000007006809».

8. Часть первую пункта 2.5 Проспекта эмиссии жилищных облигаций изложить в следующей редакции:

«1. Общество с ограниченной ответственностью «ТАПАС» на сумму 1 550 000 (один миллион пятьсот пятьдесят тысяч) белорусских рублей согласно договору о предоставлении поручительства от 02.05.2017 № 6/н.

Место нахождения поручителя: Республика Беларусь, 220049, г. Минск, ул. Кнорина, 17, 4-й этаж, офис 14.

УНП (учетный номер плательщика) поручителя: 101484246.

Стоимость чистых активов поручителя на 01.01.2017 составляет 12 212 тыс. белорусских рублей; на 01.04.2017 составляет 21 632 тыс. белорусских рублей».

9. Абзацы первый – четвертый части второй пункта 2.5 Проспекта эмиссии жилищных облигаций изложить в следующей редакции:

«2. Общество с ограниченной ответственностью «ТАПАС ПЛЮС» на сумму 280 000 (двести восемьдесят тысяч) белорусских рублей согласно договору о предоставлении поручительства от 30.09.2015 №6/н.

Место нахождения поручителя: Республика Беларусь, 220049, г. Минск, ул. Кнорина, 17, 4-й этаж, офис 19.

УНП (учетный номер плательщика) поручителя: 190976309.

Стоимость чистых активов поручителя на 01.01.2015 составляет 9 566,7 тыс. белорусских рублей, на 01.07.2015 составляет 6 311,7 тыс. белорусских рублей».

10. Абзац первый пункта 2.7. Проспекта эмиссии изложить в следующей редакции:

«Размещение облигаций осуществляется Эмитентом путем открытой продажи облигаций ежедневно (за исключением выходных дней (субботы и воскресенья), государственных праздников и праздничных дней, установленных и объявленных нерабочими в соответствии с законодательством Республики Беларусь) с 09.00 до 13.00 и с 14.00 до 17.00 по адресу: Республика Беларусь, 220049, г. Минск, ул. Кнорина, 17, 5-й этаж, офис 3. Открытая продажа облигаций осуществляется физическим и (или) юридическим лицам в соответствии с законодательством Республики Беларусь путем заключения соответствующего договора».

11. Остальной текст Проспекта эмиссии остается без изменений.

Директор управляющей компании Эмитента Ответственный бухгалтер Эмитента Н.Н. Требенко Е.Н. Марчук

Поручители: Первый заместитель директора ООО «ТАПАС» С.П. Ставер

Первый заместитель директора ООО «ТАПАС ПЛЮС» Д.А. Орловский

Начальник отдела ценных бумаг и инвестиций Департамента финансовых рынков ОАО «БПС-Сбербанк» А.Н. Столбанов